

# Тыднёвік Магілёўскі

№ 47 (111)

1-7 сьнежня 2000 г.

Кошт 50 руб.

## Сьанс матэрыялізацыі

### духаў



ФОТА ІРЭХ



На папярэднім тыдні, падчас магілёўскага візиту, Лукашэнка абвясціў рашэньне аб падвышэньні ў сьнежні заробкаў бюджэтным ажно на 40%. Зразумела, што пры гэтым і слова не было сказана пра законныя патрабаваньні і акцыі сацыяльнага пратэсту, у прыватнасьці, з боку настаўнікаў, якія і вымушаюць Адміністрацыю прымаць падобныя "шырокія жэсты". (Нагадаем, што ў кастрычніку настаўнікі атрымалі ў сярэднім па 44 тысячы рублёў, што ўсяго на 10 тысячаў перавышае мінімальны спажывецкі бюджэт). Зразумела, што і пра будучую выбарчую кампанію ў зьвязку з грашовымі падаткамі спасылкі таксама не было, хаця ў нас яе разьлічаныя такія рашэньні.

Але справа ў тым, што падобныя абяцаньні можна параўнаць з "матэрыялізацыяй духаў", бо сродкаў і магчымасьцяў такіх у краіне прастоту няма. Бо эканоміка ня тая. У Міністэрстве фінансаў сумленьня прызнаюць, што знайсці ў бюджэце змогуць грошай толькі на тое, каб узяць настаўніцкі заробак максимум на 10 адсоткаў. Пры тым — мінімальна, бо падаткі іх жа і "зьваюць".

Нечакана, супраць сваёй звычайнай манэры, зьбавіў луплісці імпрэнт і сам Лукашэнка. У часе нядаўняй нарады ў справах аховы здароўя ён ужо заявіў, што заробкі настаўнікаў і лекараў будучы падвышэньня ў сьнежні толькі на 20%. І гэтак пры тым, што рост цэнаў на спажывецкія тавары з пачатку года дасягнуў 86%. Такім чынам атрымліваецца, што інфляцыя прагна паглынае ня толькі ранейшыя, але і будучыя падвышэньні заробкаў.

## Зіма чакаецца гарачай

"Урад не выконвае свае абяцаньні падвысіць жыццёвы ўзровень настаўнікаў, — заявіла старшыня Беларускага прафсаюзу працаўнікоў адукацыі Тамара Чобатава. — Бядотнае становішча выкладчыкаў вымушае наш прафсаюз далучыцца да прафсаюзнай акцыі, што пройдзе ў студзені пад лозунгам "Заробак — да ўзроўню цэнаў".

Паводле ейных словаў, зварот да ўраду краіны з пратэстам супраць падзеньня ўзроўню жыцця падпісалі больш за 100 тысячаў пэдагогаў ды іншых прадстаўнікоў галіны.

Апальтаныя працоўныя сваёй галіны ў сувязі з мяркуюмай у студзені шырокай сацыяльнай акцыяй пратэсту правяла Рада прафсаюзу работнікаў аўтамабільнага й сельскагаспадарчага

машынабудаваньня. Настрой людзей выявіўся ў наступных паказчыках: 91% працоўных згодныя весці актыўную барацьбу за павышэньне ўзроўню жыцця. Немэтазгодным гэта лічыць толькі 1% апальтаных. 8% прыпалі на тых, хто асабістага меркаваньня па праблеме ня меў.

Паводле "RR"

## Застаецца найбольш прысягальным сярод моладзі

На мінулым тыдні ў абласным цэнтры адбыўся справядачна-выбарчы сход магілёўскага Маладога Фронту, у выніку якога старшынём суполкі быў зноў абраны Андрэй Кавапёў, а ягоным новым намесьнікам стаў Дзяніс Мельніцкі. На сходзе справядліва адзначалася, што МФ выступаў у часе апошніх палітыка-унутраных выпрабаваньняў і палітыка-прапагандыскага напору з боку ўлады, захаваўшы за са-

бой аўтарытэт сярод моладзі, што стала чыннікам пашырэння ягонага складу і стварэння вялікага патэнцыялу для дзейнасьці ў розных кірунках на карысьць Бацькаўшчыны.

Сход віталі старэйшына нацыянальнага Адраджэньня Валентын Ермаловіч, сяброўскія моладзевыя арганізацыі, прадстаўнікі "дарослага" Фронту.

Паводле прэс-рэлізу МФ

## У першы ж дзень...

На першай прэсвай канфэрэнцыі новага старшыні "Палаты прадстаўнікоў" Вадзіма Папоева журналісты запыталіся, чаму дзяржаўнай мовы не чуваць на паседжаньнях "вышэйшага заканадаўчага органа" краіны.

Адказ, якім адна з вышэйшых дзяржаўных пасадавых асобаў прадэманстравала сваё разуменьне дэмакратыі, зьдзіўляў і ўразіў многіх прысутных: "Кожны жыхар нашай дзяржавы можа сам вызначыць, на якой мове ён хоча тлумачыцца са сваімі калегамі — на расейскай ці беларускай. Тут няма ніякага парушэньня якіх-небудзь правоў. І ніхто з гэтай нагоды нікога не ўціскае" (цытаваньне зроблена ў перакладзе з расейскай — "ТМ"). Калі ж журналісты ўдакладнілі, ці валодае сам сп. Папоў беларускай мовай, у адказ пачулі наступнае: "Пытаньне ня оцань сур'ёзнае".

Інакш лічыць старшыня ТБМ Алег Трусаў, які пракамэнтаваў гэты фрагмэнт прэсвай канфэрэнцыі наступным чынам: "Завяліўшы, што ён ня ведае беларускую мову і ня хоча, фактычна, на ёй размаўляць. Папоў паручыў адразу некалькі законаў. Па-першае, артыкул 4 сьняняшняга Закону аб мовах, дзе гаворыцца аб тым, што — цытую — "краўнікі павінны валодаць беларускай і рус-

кай мовамі ў аб'ёме, неабходным для выкананьня імі сваіх службовых абавязкаў". Згодна гэтага артыкула дзяржаўныя чыноўнікі абавязаны адказаць любому, хто да іх зьвяртаецца па-беларуску, на беларускай мове. Есьці яшчэ адзін нарматывны дакумэнт — "Абавязкі дзяржаўных служачых". У ім таксама адзначана, што дзяржаўныя служачыя абавязаны ведаць абедзьве дзяржаўныя мовы Рэспублікі Беларусь. Нарэшце, Расейскамоўныя выступы, а тым больш выключна расейскамоўная дакумэнтацыя ў "палаце" парушаюць артыкул 50 Канстытуцыі краіны. Усе дакумэнты павінны весціся, а тым больш выдавацца ў абодвух моўных варыянтах".

Не залішнім будзе нагадаць, што паводле апошняга перапісу насельніцтва беларускую мову штодня ўжываюць 3.700.000 грамадзянаў краіны. Сярод іх, дарэчы, каля 40 тысячаў этнічных расейцаў — такіх самых, як сп. Папоў.

Віталій ЦЫГАНКОЎ



"Тыднёвік" працягвае сачыць за разьвіццём падзеяў вакол справы Д.Абадоўскага. Апошнія зьвесткі аб стане ягонага здароўя і вярочных намаганьнях грамадзкіх у лесе заціснутага ўладаў хлопца падаюцца на 2-й стар. Здымкі С.Глазшэіна.





## Кроніка тыдня ад Сымона Глазштэйна

У Інтэрнэце нарэшце з'явіўся сайт, прысьвечаны гісторыі Магілёва. Так атрымалася, што мне ён патрапіў на вочы пасля таго, як я паглядзеў афіцыйны сайт Магілёўскай вобласці. Паведамляе ён, зразумела, пра напружаную народную барацьбу зь літоўскімі князямі, польскімі фэадаламі, каталіцкім касьцёлам і пра радаснае яднаньне з Расейскай імперыяй. Савецкая ўлада, паводле яго, прынесла нам шчасьце і новае жыццё. Зразумела таксама, што ўся гэтая інфармацыя пададзена выключна па-расейску. Што да новага сайту, то акрамя неаблага аздабленьня ды займальнай формы распаўсюду, аўтары паўплілі зрабіць беларускамоўную версію побач з руска- і ангельскамоўнаю. Можна хіба што паўшчуваць стваральнікам за памылкі ў беларускай мове. Але іх лёгка выправіць, чаго і жадаю людзям, што зрабілі такую патрэбную справу.

На працягу апошніх 4-5 месяцаў амэрыканскія спэцыялісты разам з нашымі дасьледвалі стан здароўя чэрыкаўскіх жыхароў. Высьветлілася, што расьце колькасьць захворваньняў шчытападобнай залозы. Некалькі хворым былі зроблены апэрацыі, з чалавекі атрымалі пасьведчаныя аб інавідацыі. Мэдыкі з сумам канстатуюць, што ўлады праводзяць палітыку рэкультывацыі раней закансэраваных земляў, забруджаных радыяцыяй. Быццам ня ведаюць, што гэта павялічвае шэраг хворых — у той час, калі ў краіне назіраецца відавочнае пагаршэньне здароўя нацыі.

У гарвыканкаме абмяркоўвалі пытаньні гарадскога гандлю. Аказваецца, у нас на сёньня амаль 1000 крамаў і

шапікаў ды 250 прадпрыемстваў грамадзкага харчаваньня — стаповак і буфэтаў. Аднак абслугоўваюць яны жыхароў дрэнна, і арганізаваны сам гандаль амаль усюды па-савецку. Прагучала адпаведная крытыка і на паседжаньні. Было вырашана ўжыць шэраг адміністрацыйных захадаў. Канешне, правесці поўную прыватызацыю тых буфэтаў ды стаповак, адпусціць на вольную дарогу дзяржаўныя крамы, — гэтага ад цяперашніх чыноўнікаў чакаць не выпадае, бо тут патрэбная грамадзянская мужнасьць.

Новы кіраўнік "вэртыкалі" у вобласці, Барыс Батура, пачаў з таго ж, што і ўсе ягоныя папярэднікі: правёў нараду з кіраўнікамі выканкамаўскіх аддзелаў і службаў. Падчас нарады ён паведаміў сакрамэнтальнае: "Так жыць нельга!". Маўляў, да сёньня працавалі дрэнна, а вось цяпер пачнем усё рабіць павольна. Б.Батура загадаў: інфляцыі — не перавысіць у наступным месяцы цяперашня паказчык; хадрам — каб пачалі працаваць лепей; усім, хто мае адпаведныя дачыненні — павялічыць аб'ёмы зьнешняга гандлю...

У Магілёў наведвалася прадстаўніца адной з найбуйных і аўтарытэтных грамадзкіх арганізацыяў Швэцкага караляства — Форума СЮД. Падчас шэрагу сустрэчаў з прадстаўнікамі мясцовых грамадзкіх арганізацыяў абмяркоўваліся праблемы фармаваньня, так бы мовіць, інфраструктуры "трэцяга сектору". Было дамоўлена наладзіць паўнацэнную сувязь паміж швэцкімі і мясцовымі NGO з мэтай зьдзяйсненьня ў будучыні канкрэтных, карысных для людзей праектаў.

Да сустрэчы, Сымон Глазштэйн.

## Добрая справа не бывае запозыненай?..

Сябры Каардынацыйнае Рады дэмакратычных сілаў напрыканцы мінулага тыдня пераважнай большынёй галасоў прыпынілі прадстаўніцтва ў раёдзе Сацыял-Дэмакратычнай партыі "Народная Грамада". Гэтае рашэньне было прынятае ў фармулёўцы "за грубыя парушэньні рашэньняў Кангрэсу дэмакратычных сілаў".

Яны, гэтыя парушэньні, адбыліся ў часе нядаўняй "парлямэнцкай" выбараў, непасрэдна ўдзел у якіх прынялі асобныя сябры "НГ" і сам ёйні лідэр М.Статкевіч, а таксама партыйнай структуры на месцах. Вядомым рашэньнем Кангрэсу дэмакратычных сілаў тое было забаронена. Такім чынам "НГ" парушыла дамоўленае адзінства, паспрыяла роспачу ў дэмакратычных шэрагах некаторых рэгіёнаў, згуляла на баку ўлады ў момант, калі ад партыяцкай апазыцыі патрабаваліся згуртаваны супраць.

Разкая крытыка такіх паводзінаў партыі М.Статкевіча і яго самога распачалася задоўга да ўстадаванага рашэньня Каардынацыйнай Рады, найперш у шэрагах самой "Народнай Грамады". Прыкладам, значная колькасьць сябраў магілёўскай абласной і шклоўскай раённай арганізацыяў "НГ" выказваецца нават за выключэньне М.Статкевіча з партыі на бліжэйшым зьездзе.

Уласная інфармацыя

## Суд, карцэр, галадоўка, камэра — усё бязь зьменаў...

Разгледжаная на пачатку тыдня абласным судом касацыйная скарга на рашэньне Цэнтральнага раённага суда г. Магілёва — аб працягу ўтрыманьня Д.Абадоўскага за кратамі — засталася без задавальненьня.

Суд першай інстанцыі, як, магчыма, ужо ведаюць нашы чытачы, не прыняў у абмеркаваньне праблемы здароўя Дзьмітрыя Абадоўскага на той падставе, што ў матэрыялах справы адсутнічае мэдычная карта або якое іншае мэдычнае сьведчаньне. Адзіная даступка, якую для хлопца зрабілі ў турме — гэта вярнулі з карцэра ў камэру агульнага ўтрыманьня.

Тым часам ён працягвае трымаць галадоўку, аднак, на

## Дз.АБАДОЎСКИ: АПОШНІЯ ЗЬВЕСТКИ

## Суд, карцэр, галадоўка, камэра — усё бязь зьменаў...

просьбу бацькі і адначасова сваё афіцыйнае абаронцы С.Абадоўскага, ужывае вадкасьці з тым, каб не нанесці арганізму непараўнай шкоды. Спыніць галадоўку зусім Д.Абадоўскі адмаўляецца, настойваючы на сваёй невінаватасці ў злачынстве, якое яму інкрымінуецца (згвалтаваньні — "ТМ").

Напярэдадні суда каля ягонага будынку і побач з офісам абласной пракуратуры адбыўся пікет групы грамадзкіх праваабарон-

цаў, да якога ніводзін афіцыйны службовец гэтых ведамстваў ня выйшаў. Пікетам былі зацікаўленыя толькі журналісты. А міліцыянты, пасля тэлефанічнага кансультаваньня з нейкім начальствам, нават затрымалі аднаго зь пікетуюцаў — Валадара Цурпанова.

Дзьмітры Абадоўскі і ягоныя абаронцы падалі наглядальную скаргу на дзеянні следзтва і суда ў абласную пракуратуру. Пра вынікі яе разгляду стане вядома не раней наступнага тыдня.

Рэдакцыйны  
аглядальнік  
праўных  
проблемаў



## Імша за Беларусь... зь песьнямі па-расейску

На ўрады Слуцкага збройнага чыну ў касьцёле сьв. Станіслава адбылася сьвятая імша за Беларусь. На імшы прысутнічалі прадстаўнікі шэрагу дэмакратычных палітычных і грамадзкіх арганізацыяў.

Наглядзчы, аднак, на тое, што Імша была за Беларусь, моладзь, якая арганізавала надзвычайны вечарам музычны акампанізм, сьпявала пад гітару песьні і чытала некаторыя чытаньні па-расейску. Тыдзень таму замойнікі мерапрыемства спрабавалі дамовіцца з гэтымі людзьмі пра тое, каб хаця бы падчас гэтай Імшы ўсё было па-беларуску. Але тыя адказалі, што ў нас дзяржаваю прызнаецца дзяўчомае, а таму пакуль скенда-пробаш дазваляе, яны будуць сьпяваць песьні і чытаць чытаньні на двух мовах.

Дарэчы тут трэба адзначыць, што на пачатку 90-х, у капліцы на

польскіх могілках ды й у касьцёле вісеў бел-чырвона-белы сьцяг, а на касьцёльных фрэсках быў (зараз схаваны пад белую прасцінаю) намяляваны партрэт З.Пазыняка.

Між іншым, раней менавіта моладзь спрычынялася да таго, каб на бажаствы сталіся беларускімі. Адзілі ўсе набажэнствы цяпер падзелены: рання — па-польску, вечар — па-беларуску. Аднак, калі Імша з ранняй выдзёца чыста па-польску, то вечаровая й дзённая набажэнствы выдзёца зьмяшчаю, то бох па-беларуску і па-расейску, у чым у апошнюю надзёлю шануюнае спадарства, якое прыйшло ў касьцёл, мела мажлівасьць пераканацца.

Прычым такі расклад рэчаў выдзёца ўжо гады тры і зараз парадзіям-беларусам ужо няма месца ў касьцёле. Чуваль нават такіх прапановы, каб зрабіць абавязковую Імшу па-расейску.

Што гэта? Чарговае выпрабаваньне альбо сплянаваны палітыка русыфікацыі Рыма-Каталіцкага Касьцёлу? Справа тут, на мой погляд, вельмі прстая і паліагае яна ў адсутнасці ў краіне каталіцкай грамадзкай арганізацыі. У тых, хто існуюць на месцах, няма, на жаль, і кроплі патрыятычнасьці. Ім усё роўна, на якой мове будзе праводзіцца сьв. Імша. Раней у нас існавала Беларуска каталіцкая Грамада, але яна выглядала для касьцёлу надта палітычна, таму спыніла працу.

Наогул, на Беларусі адбываецца так: калі нейкі скенд пачынае актыўную беларусізацыю, то ўлады пачынаюць гальмаваць ягоную працу. А заступіцца за яго няма каму. Вось такія справы...

Сяргей САКОЛЬСКИ

## Няхай улазіны прынясуць удачу!

Мінулай суботай у Крычаве адбылася падзея, да якой уважліва паставіліся не толькі сябры і папечнікі сваясасібных "імяніннікаў", але й улада. Чальцы вядомай у краіне мясцовай праваабарончай і сацыяльнай грамадзкай структуры "Кантакт-цэнтар" сьвяткавалі доўгачаканыя ўлазіны ў свой офіс.

Драўляна-цагляны будыначак быў набыты ў прыватнае карыстаньне. Мясцовыя дэмакраты самі зрабілі ягоны рамонт і аздабленьне, прыдатнае для працы і прыёму грамадзянаў. Усе працяглыя фармалізацыяныя перашкоды ў добрай справе пасьпяхова пераадолены, чаму на менш за гаспадароў радаваліся магілёўскія партнэры з "Колы сяброў", Праваабарончага цэнтру і "Тыднёвіка Магілёўскага", што прыйхалі на ўлазіны, як гаворыцца, не з пустымі рукамі. Хаця паўночным падчас імпрэзы быў добры настрой і шчырасьць усіх, хто зваітаў суботнім надвечоркам у госьці да крычавіцкіх сяброў-дэмакратаў.

Фота

Валадара ЦУРПАНОВА





## ПА ХВАЛЯХ РАДЫЁ "СВАБОДА": ЛІСТЫ З КАЛІФОРНІЇ

Беларусь  
у Амэрыцы

(Працяг з "ТМ" №№ 35-41, 43).

Ці ўмеюць сабакі з Мэксыкі праходзіць праз аўтаматычныя дзьверы? Адказ на гэтае пытаньне ўплывае на прызьдэнцкія выбары ў Амэрыцы. Так, прынамсі, лічыць адна газэта, якая абвінавачвае папулярнага сьпевака, знаёмага аднаго з кандыдатаў у прызьдэнты, у тым, што той паддаў нагой сабаку, пры гэтым спасылаючыся на ягонае нацыянальнае паходжаньне.

Сьпывак апраўдваўся, што шнаўцэр, які належаў ягонаму сяброўцу, прывезены з Мэксыкі і ня ведае, які праходзіць праз аўтаматычныя дзьверы ў гатэль, таму сьпывак і прытрымаў яго нагой. Журналіст пазнаў у Мэксыку, у будаўнічую фірму, і пацкаваўся, як у краіне справы з аўтаматычнымі ўваходамі-выходамі. Прызьдэнт фірмы запэўніў, што ў Мэксыцы дзьверы адкрываюцца і закрываюцца аўтаматычна ўжо гадоў дваццаць. Значыць, заключыў эксперт, мэксыканскія сабакі могуць мець досвед у праходжаньні праз такія дзьверы — калі, канешне, сабака, які пацкаваў пры выхадзе з гатэлю, не паходзіў зь якога-небудзь маленькага мястэчка.

Сэнс абвінавачваньня — кандыдат на прызьдэнта сьцябе ў асобамі з шавіністычнымі поглядамі, якія ўважаюць мэксыканскіх сабак за недарэзвытых. Што самае цікавае — на сьлетніх выбарах публікацыя сапраўды мала каштаваць кандыдату галасоў амэрыканскіх мэксыканцаў.

Выбарчая кампанія Аль Гора і Джорджа Буша была напружанасумай. Я глядзеў выступы прэтэндэнтаў, рэкламныя ролікі і тры тэлевізійныя дэбаты. Пасьля дэбаты я ведаю, за каго прагаласаваў бы сам — за Джымі Карэра, тэлежурналіста, якога абодва прэтэндэнты запрасілі на ролю вядучага.

Прасаў даўно ўважаецца за часьчэўну ўладу ў Вашынгтоне. Сьлёта я быў на вачы для радыё і тэлежурналістаў, на якію Белы Дом традыцыйна запрашае прэсу раз на год. Біл Клінтан быў толькі выступіў з прамовай, якую госяць на раз перапынкі дружным сьмехам і воплескамі, але і дэманстраваў зброблень у Белым Доме тры рэкламныя відэаролікі, пародую на выбарчыя абвешкі. Мне больш за астатнія спадабаўся сюжэт, у якім Клінтан агітаваў галасаваньні за Аль Гору — на экране быў толькі Біл Клінтан у розных ракурсах, і галас за кадрам, які належыў таксама Клінтану, казаў, які ён разумны, прыгожы. Апошні кадр — галасуюць за Аль Гору, бо ёсьць 22-я папраўка да Канстытуцыі. 22-я папраўка абмяжоўвае прызьдэнцтва двума тэрмінамі. Папулярнасьць Клінтана пасьля 8 гадоў небывалага эканамічнага росквіту настолькі высокая, што ён мог бы перамагчы абодвух цяперашніх прэтэндэнтаў.

Зь іншага боку, тое, што падаецца сумным, вынік якраз напружанасьці і адказнасьці за любое слова, — як у выпадку з мэксыканскімі сабакамі. Адразу пасьля тэндэбату, напрыклад, на экране зьяўлялася ацэнка так званай

"каманды праўды" — экспэрты ў студыі правяраўлі ўсе факты, якімі апраўдаваў Буш і Гор, і адзначалі памылкі, перабольшваньні і няслушныя некаторых заяваў. У іншай студыі ўжо чакала група выбаршчыкаў, якія "шчыра" вырашылі, за каго галасаваць, і цяпер адказвалі, як на іх паўплывалі дэбаты. Затым сваю думку выказвалі вядучыя палітычныя камэнтатары, экспэрты і палітыкі. Кожнае слова, заява, інтанацыя і нават рух на пляцоўцы кандыдатаў на прызьдэнцтва прызьдэліва ацэньваліся ў Белы Дом дзьверымі на перад кім не адкрываюцца аўтаматычна.

Роль журналістаў у выбарчай кампаніі разка ўзрасла ў апошні тыдзень — сэнацыяй стала тэлеперадача пра тое, што губэрнатар Буш быў затрыманым і аштрафаваным паліцыяй за яду ў нечысьцева-рым стане — 24 гады таму — і не паведаваў пра гэта раней сам.

У розных амэрыканскіх штатах галасуюць па-рознаму. У Пэнсільваніі выбаршчыкі галасавалі рэчым — у кабіне іх столькі, колькі кандыдатаў, адзін агульнапартыйны — можна адрозьніваць за прагаласаваць за кандыдатаў адной партыі, калі нехта не падабаецца, можна ўручную павярнуць іх назад.

У Каліфорніі бюлетэнь уяўляе сабой кардонную картку памерам 20 на 8 см, разлічаную на прамараваных квадратах. Тут практыкуюць кампостнае галасаваньне — правіваюць дзірку ў квадратыку. Калі раптам памылка ці картка парвалася, яе можна замяніць.

У Амэрыцы няма паньцяць мінімальнай яўкі выбаршчыкаў — усе справы вырашаюць тыя, хто зацікаўлены іх вырашаць і зарэгістраваны ў якасьці выбаршчыка. Толькі 600 студэнтаў у Стэнфардзе галасуюць сёньня. Большасьць амэрыканскай моладзі ігнаруе палітыку — толькі адзін з кожных трох маладых амэрыканцаў галасаваў на выбарах 1996 году, амэрыканцы ва ўзросьце 18-25 гадоў зьяўляюцца на нацыянальнай палітычнай справе ўтрая менш увагі за старэйшых. Папулярны моладзевы часопіс Experience (www.experience.com), адрасаваны маладым прафэсіяналам, лічыць, што хача моладзь не галасуе, гэта не азначае, што яна абьякавае — сёньня дабрачыннай працай займаюцца на 16% больш маладых людзей, чым дзесяць гадоў таму. Прычына — выдатны эканамічны стан краіны, рэкордна нізкая беспрацоўе, адсутнасьць зьнешнепалітычных крызісаў ці войнаў. Цэнтральныя тэмы сёньняшніх выбараў — пэрсонале забесьпячэньне, рэформа школы, ахова здароўя, — натуральна, менш цікавыя маладых.

Сьлёта ў Амэрыцы дзевяць афіцыйных кандыдатаў на прызьдэнцтва, але толькі два рэальныя прэ-

тэндэнты — і шанцы Гора і Буша выглядаюць як фактычна роўныя. Таму да апошняй гадзіны ішла агітацыя за яўку выбаршчыкаў, значэньне мае кожны голас. Цяпер за гэта змагаюцца ў судач.

Выбары ў Амэрыцы — далёка ня жарты. Дэмакратыя пры бліжэйшым поглядзе даволі працаёмная і канкрэтная справа. Каліфорніец сёньня ня толькі абіраюць прызьдэнта, але і сэнатараў, кангрэсменаў, судзьдзяў, сябраў розных камісіяў — усяго 12 асобаў з 38 прэтэндэнтаў.

У штаце Мэйн сёньня вырашаюць, ці дазволіць зьбірацца, а на Аляскі — марыхуану, а ў суседнім са Стэнфардам мястэчку Саніэлі — ці праводзіць флюорызацыю пітной вады. У Каліфорніі праходзіць таксама рэфэрэндум ці, дакладней, некалькі рэфэрэндумаў. Выбаршчыкі павінны ўхваліць ці адхіліць вострым заканадаўчым прапановай, якія будзе законнамі штату, праводзіць таксама льялальны рэфэрэндум — тут і выпуску каштоўных папераў для будаўніцтва дамоў вэтэранаў, і абмежаваньне грашовых ахьяраваньняў на палітычныя партыі і кандыдатаў, і прапанова выкарыстоўваць прыватныя кампаніі для будаўніцтва грамадзкіх аб'ектаў, перамены ў барацьбе з наркотыкамі, зьмены ў канстытуцыю штата ў справе падаткаў. Бурную палеміку выклікае, напрыклад, уяўленьне школьных вучаўраў — гэта калі бацькі будуць атрымліваць 4000 даляраў і самі вырашаць, у якую школу аддаць дзіця і грошы.

Усе патрэбныя зьвесткі можна знайсці на 100 старонках афіцыйнай брашуры, якую выбаршчыкі атрымалі напярэдадні, уявілі мнэсьце абвештак, улетку, іных прапагандысцкіх да інфармацыйных матэрыялах. Тут, у архівах Гувэрнарскага інстытуту, захоўваюцца матэрыялы прызьдэнцкай кампаніі 1994 году ў Беларусі. Ёсьць цэлая тэчка матэрыялаў графа Пушынскага, праграмы кандыдатаў, улеткі Зянона Пазыняка. Адну зь іх упершыню пабачыў толькі ў Каліфорніі — яна выпушчаная па-рускі і называецца "Чаго Зянон ня будзе рабіць" — ня будзе разганяць калгасы, ня будзе нікога высьляць зь Беларусі, ваяваць з суседзямі, разрываць эканамічны сувязі з Расеяй — але першым стаіць абьякне нікога сілком не прымушаць гаварыць па-беларуску.

Дарэчы, даламожнік выбаршчыка ў Каліфорніі аж на 100 старонках таму, што тут дзее афіцыйныя мовы: такт надрукаваны па-амерыканску і па-іспанску. Можна таксама атрымаць матэрыялы па-японску і па-італьяску. Сьлёта ў верасні белая насельніцтва Каліфорніі ўпершыню аказалася ў меншасьці — выхадцы з Азіі, Мэксыкі, Ціхаакеанскіх высьпаў складаюць ўжо большую палову каліфорніяцаў.

...Ідэя ўлеткі Зянона Пазыняка — галасаваць за Беларусь можна на ўсіх мовах. Так сёньня галасуюць за Каліфорнію.

Аляксандар ЛУКАШУК

## ПАВЕДАМЛЯЮЧЫ НАШЫ КАРЭСПАНДЭНТЫ

## ...зь Бялынічаў

Ня ўдачы скончылася спроба мясцовай суполкі "Маладой Грамады" стаць на ўлік у райвыканкаме.

Пасьля амаль месячнага раз-

гляду дакумэнтаў прышоў адказ, у якім старшыня райвыканкаму Генадзь Шпакоўскі ў якасьці прычыны адмовы ўказаў на тое, што старшыня суполкі Алег Мяцеліца не прадставіў дагавор найму жылга памішканьня й ордэр на кватэру, якая будзе юрыдычным адрасам арганізацыі. Трэба заўважыць, што Алегавы сям'я засьведчыла ў адпаведным дакумэнце сваю згоду на тое, каб іхная прыватызаваная кватэра была такім юрыдычным адрасам. Таксама ў чыноўніцкім адказе напісалі, што Бялынічы — ня горад, як указалі ў звароце маладаграмадоўцы, а гарадзік пасёлак.

Тым часам асобныя сябры моладзевай суполкі пачынаюць адчуваць на сябе пэўны

ціск. Днямі дырэктарка Вішоўскай СШ падчас гутаркі з маткай 11-клясьніка Ільлі Палуды, які намагаўся арганізаваць канцэрт беларускіх бардаў, пагражала адлічыць хлопца са школы.

Саўгас "Іскра" — першая гаспадарка ў раёне, якая распацілася з "Мазілёў-нэрга"... аўтамабілем "Ніва".

Энэргетыкі спалігалі запасычанасьць гэтага саўгасу праз абласны гаспадарчы суд. Праўда, "іскраўцы" былі ня ў стане распаціцца грашымі, і таму на пагадзеньне доўгу пайшоў аўтамабілем дырэктара саўгасу Рыгора Жукава.

Пасьля пэўнага пэрыяду заціхаў зноў актыўнаваліся "Нарыхтоўчыкі" каларовага мэтала.

Днямі яны ўдала папрацавалі на лініі электраперадачы ў вёсцы Вялікі Кудзін, скраўшы каля 2 км проводаў. Агульная сума крадзяжу вымяраецца сумай у 427 тыс. рублёў. Дзедка: гэтая высокавольная лінія была дзеючай.

Базыль ЛІТВИНОВІЧ

## ...з Глуску

23 лістапада мясцовыя прадпрыемальнікі, што гадзіліся калі кіна-страву "Орион", далучыліся да агульнанацыянальнага папярэджальнага страйку.

Трэба заўважыць, што ў Глуску няма свайго прафсаюзу прадпрыемальнікаў, аднак інфармацыя аб страйку была атрыманая загадзя. Вялікую справу тут зрабілі недзяржаўныя газэты. Страйк падтрымалі некаторыя ўладальнікі прыватных крамаў. А наведвальнікі рынку, якія, як заўсёды, утварылі немалую частку за хлеба, што прывезла аўта-лаўка з Бабруйска, у сваёй бальшыні паставіліся да страйкуючых "чаўнакоў" з разуменьнем.

Дарэмна глушаць "на-

## кручвалі"

райвыканкамаўскія тэлефонны нумары 25 лістапада. Чарговая "прамая лінія" з кіраўніцтвам раёну аказалася "ліпай".

Напярэдадні аб гэтай падзеі абвешчалі выканкамаўская газэта "Радзіма". Аднак ня бралі слухаўкі намеснікі старшыні Л.Клыга і В.Самуілыч, а таксама загадчык жыллёва-камунальнага аддзелу М.Шчэрба. Між тым, пятаны да іх у грамадзянаў былі. А нават няпоўны іхны пералік заняў бы зашмат газэтнай плошчы.

Ігар КІРЫН

## ...з Горак

Днямі стала вядома, што паперы з подпісамі настаўнікаў мясцовай СШ№4 пад заяваю

да кіраўніцтва краіны з патрабаваньнямі падвысіць заробкі былі канфіскаваныя намеснікам старшыні райвыканкаму Ляшчэнкам.

У гэтыя ж дні была задаволеная просьба начальніка ўпраўленьня адукацыі райвыканкаму Л.Ягоранкі аб званьненні па ўласнаму жаданьню. Нядаўна Леанід Кузьміч, як і многія іншыя супрацоўнікі адукацыі ў раёне, таксама паставіў свой подпіс пад вышэйзгаданай заяваю. Цяпер, калі заробак нават падвысяць, атрымліваць яго Л.Ягоранка будзе ўжо ў Маслакоўскай ся-

рэдній школе, дзе ён і працаваў перад прызначэньнем на кіраўнічую пасаду.

Зь нядаўняга часу нас пачалі паруючыцца з Шкловам. Горад на вачах паўстае з руінаў і цэпры.

Прыкладам, літаральна за 3 месяцы аднавіўся "Дзіцячы парк". На яго добраўпарадкаваньні па разнарадных працавалі ці ня ўсе ўстановы, прадпрыемствы і школы. Разуме-ла, што было афіцыйнае адкрыцьцё. Аднак дзецам на гэтай імпрэзе было сумна і нятульна: дарослыя дзядзькі, выходзячы да мікрафону, самі сябе хвалілі, самі сябе віншавалі, самі сябе ўзнагароджвалі. А хутка і сьцямяне-ла. Дзіцяці разабралі па хатах, а "афіцыйныя асобы" накіраваліся ў рэстаран на банкет.

Ірына КАРАЛЬКОВА,  
Ірына КАЛЬЧЭУСКАЯ



## МАСТАЦКАЯ ГАСЬЦЁЎНЯ "ТМ"

Век сканчаецца, не  
спазьніцеся на сустрэчу!

...Акварэлі! Хто ня ведае гэтую фарбу з свайго дзяцінства. Але ж вось — "дзіцячымі" фарбамі займаюцца вельмі сур'ёзныя дзяўдзі, прычым многія — усё жыццё. Асабліва ўладабалі акварэлі ў Віцебску. Ці з-за асабліва сур'ёзнага даждліва-туманнага тамтэйшага надвор'я, ці з-за адпаведнага яму мякага і чуйнага да прыгажосці характару, ці з-за ўплыву мастацкай традыцыі ў віцебскай графічнай школе ў прыватнасці, — а толькі віцебскія акварэлісты займаюцца малюваннем вадзянымі фарбамі даўно і цікава.

Ікая творчая суполка "Віцебская акварэлі" гэтымі днямі прэзентуе магілёўцам (сапён па вул. Болдзіна) сваю аднайменную выставу. Пры бліжнім знаёмстве аказалася, што тут выстаўлены таксама творы меншых, гарадзенскіх і магілёўскіх мастакоў, аднак жа менавіта віцебцы задаюць тон. Сярод магілёўскіх твораў, бадай, толькі Ф. Кісялёў выдзяляецца сваімі характэрнымі псіхалогічнымі фантазіямі. А ад амаль усіх палатнаў гасіцёй цяжка адвесці вочы.

Найперш трэба адзначыць мастра Шутава, які другім разам за апошнія 10 гадоў завітаў да нас з творчай справядчай. Мы іноў уначылі ягоныя "фірмовыя" мазічна-плямныя нацюрморты, якія

ужо сталіся ледзь не візітоўкай беларускай акварэльнай школы. На жаль, зусім рэдка выпадае магчымасць убачыць творы выдатных майстроў — Гучкіна, Жыянка, Мякуева, Ральцэвіча, якія працуюць у "хляскачым" акварэлі. А ўвогуле, як вынікае з выставы, акварэлі яшчэ раз пацвердзіла сваё аўтарытэтнае месца ў сучаснай жывапіснай школе. У выкананні Ляўкоўкі, Купавы і Карпана акварэлі набліжаецца да алейнага жывапісу. Жыяноч — гэта аксамітная пастэль, а Курасова — каларовы аповяк, Фалей — акрылавыя фарбы, Літвінава — "дзіцячыя" шматкоўныя калеры. Выстава таксама шчодра дэманструе жанравую разнастайнасць: партрэты і пейзажы, нацюрморты і натурныя эскізы, абстрактныя кампазіцыі і архітэктурныя фантазіі.

Віцебская акварэлі непасрэдна і "Віцебская акварэлі" як выстава задаволеныя самай рознай густай і прыхільнасці аматараў выяўленчага мастацтва. Таму сыхайцеся наведваць імпрэзу, бо на наступным тыдні выстава зачыняецца. А магчыма, што яна стане апошняй прыгожай кропкай у выстаўным жыцці нашага абласнага цэнтру ў 20-ым стагоддзі, якое хутка сканчаецца.

В. АУРАМЕНКА

## ЗВАРОТНАЯ СУВЯЗЬ



## Спажывай беларускае!

У жыцці кожнага чалавека здараюцца расчараванні. Аднойчы давялося мне пакаштаваць сыметанковага масла, таго ж у бліскучай абгортцы з малюнкам рабай каровы. На смак — натуральны маргарын.

Ну, думаю, можа на заводзе фасаванная машына памылілася, усякае бывае. А тут зайшла да сяброўкі. Яна мне і кажа: "Паглядзі, якое цяперака паскудства прадаюць!" і дастае такі самы бліскучы пачак з лядоўні. Паглядзеў я яшчэ раз уважліва на абгортку. Тут усё стала зразумелым — не выпадкова, а прадукт расейскай

вытворчасці. Адрэз прыгадаўся размовы пакупнікоў з прадаўцамі, чутыя ў крамах:

— Скажыце, у вас згушчанае малако нашае беларускае, ці з Расіі?

— Наша.

— Добра. А то расейскае ў гарбаты пакладзеш, дык не салодкае саўсім, толькі тлушч нейкі на паверхні плавае.

— А якая тут каўбаса лепшая?

— Як: лепшая?

— Ну ў якой-то мясе болей!

— Гэта расейскія каўбасы, у іх наогул мяса няма.

Вось яно як вытанцоўваецца!

Відаць, сасіскі іхныя таксама невядома з чаго зроблены. Бо нельга ж звярнуць па-людску: спачатку разбухаюць, пасля лапоўца на некалькі частак.

Дык хіба варта самому сабе праблемы ствараць? Купляць задарага, каб потым яшчэ і пакутаваць! Адзін пажылы бабруйчанін у гутарцы з крамшчыцай вінагарэчнага аддзелу выказаўся так:

— Дзетачка, а чаго гэтае піва такое дарагое?

— Вязуць здалёк, з самага Калінінграда.

— Дык няхай яго там і п'юць, дзе робяць!

Таяня БАРЫСІК

Час адмовіцца  
ад спажывецтва

У сярэдзіне месяца на возеры Сьвіслач пад Баранавічамі адбыўся круглы стол прадстаўнікоў экалагічных арганізацый Беларусі, Нідэрляндаў і Польшчы. У шэрагу пытанняў на ім абмяркоўваліся крытычны экалагічны стан гэтага возера, які аказана на Беларусі, якое захавалася з даламніковага перыяду.

У семінары прымаў удзел старшыня магілёўскага Экалагічнага таварыства Міхал ШАРАМЕТАЎ, з якім па вяртанні з Сьвіслачы гутарыў наш карэспандэнт.

— Спавод Міхал, распавядзі, калі ласка, пра ўнікальнасць гэтага возера.

— Возера ўнікальнае сваёй вадой. Яна крышталёва чыстая. У Сьвіслачы няма звычайных балот і дрыгунцаў, вакол расцучы расліны, што дажылі ад таго часу да нашага разам з возерам. Зь ім па ўнікальнасці можна параўнаць ну хіба што Байкал.

— У чым ягоная праблема?

— У нашых адносінах да прыроды. Месца прываблівае шмат

людзей, якія, аднак, паводзяць сябе вельмі часта па-барбарску: тут вам і вогнішчы, і сямейцы, і кінуты плястык.

— А што прапанавалі ўдзельнікі круглага стала?

— Мы падтрымалі прапанову аб абвешчванні возера і прылеглых тэрыторій запаведнікам. Гэта значыць, што адпачываць тут можна будзе толькі пры захаванні адпаведных правілаў, за якімі будзе сачыць экалагічная паліцыя. Яна ж паставіць заслоны браканьерству ў лясках, што прылягаюць да возера.

— Ці ёсць яшчэ падобныя мясціны ў нашым Краі?

— Колькі заўгодна. Не такія ўнікальныя, аднак вартасныя аховы, клопату і павялі. Апошнім часам экалагічная праца, звязаная з грамадзянска-палітычнымі і набыла новы імпульс. Цяпер справа за ўладамі. Нельга ўвесь час спасылацца на недахоп сродкаў, іншыя "аб'ектыўныя" прычыны. Надайсцю час адмовіцца ад спажывецкага стаўлення да прыроды і экалогіі як такой.

Сяргук ГІРКІН

## Хай бы нарадзілася рэчка

Добры дзень, паважаная рэдакцыя "Тыднёвіка"!

Кожную пятніцу з задавальненнем чытаю Вашую газету ў шаліку "Беларуская друка" і з радасцю чытаю яе.

Я ўдзячны "Тыднёвіку" не толькі за камп'ютэртную інфармацыю, але і за тое, што матэрыялы на старонках газеты закранаюць струны чалавечай душы. З апошніх выпускаў мне спадабаліся аповяды пра беларускіх музычных гурты. Вялікую цікавасць уяўляе сабою "Кніжныя навінкі".

Мне падабаецца, што ў Вас шмат матэрыялаў пра мо-

ладзь. Да таго ж, на старонках "Тыднёвіка" друкуюцца і многія гістарычныя працы, і аповяды пра жыццё беларусаў за мяжой і пра новы свет (як то аповяд А. Лукашэвіча "Беларусь у Амерыцы").

Такім чынам, "Тыднёвік" — не для вузкага кола людзей, а для ўсіх, хто шануе праўдзівую інфармацыю, каго цікавіць лёс Беларусі. Адно непакоіць мяне: апошнім часам "ТМ" патачэў. Мне шкада, што Вашая газета, напэўна, адзіная крыніца незалежнай інфармацыі на Магілёўшчыне, паменшала ў аб'ёме.

Але я ўсё ж спадзяюся, што

фартуна вернецца да Вас, і Ваш ручай беларускіх перадач вернецца ў вялікую рэчку, як Дняпро, над якім стаіць наш Магілёў, а можа яшчэ і болей.

Калі ласка, надрукуйце ў "Тыднёвіку" мой артыкул. Можа, ён што-небудзь зменіць у грамадстве, у сьведомасці нашага народу, у ягонай думцы.

Ваш сталы чытач

Павел СЕРАДА

Разам з гэтым ўдзячным словам аўтар ліста даслаў нам сваю зацёмку па тэме, якая хвалюе, спадзяемся, ня толькі яго. Друкуем яе ніжэй.

## З нашае маўклівай згоды

Мінулі часы, калі над Домам Саветаў лунаў бел-чырвона-белы сыгнал. Мінулі часы ўздыму нацыянальнай свядомасці. Для большасці насельніцтва Беларусі мінулі часы, калі беларускае было даражэйшым за маскоўскае. Мінула ясна на Беларусі.

Застае я настанне восені. На месца Адраджэння прыйшла новая хваля русыфікацыі. Пад сымбаламі даўно не існуючай распушкі мы вяртаемся ў "святлае мінулае".

На радыё іграюць бессонныя песенкі Зямфіры ці мурлыча ў мікрафон Мумій-Трольхэ змест беларускіх "Крыў" ці "N.R.M."

Хуткімі тэмпамі знішчаюцца беларускія школы. З новай інтэнсіўнасцю ідзе русыфікацыя ў СМІ. Пры дапамозе пе-

радачай БТ я зразумеў, што побач са словамі "сыгнал" і "хвіліна" ў беларускай мове існуюць "флаг" і "мінута", а слова "модаль", паводле спартовага дыктара, жаночага роду. Часам сустракаюцца і зусім нетыповыя для беларускай мовы словы: жара, топліва, пісьмо. Але яроў за ўсё сэнс палітыкі цяперашняга ўраду выказаў адзін чыноўнік: "Беларусія — наша пэрсанальная Родзіна".

Усё часцей замест савецка-беларускай тэрміналогіі ў пасадавых назвах, як то старшыня (абл) гарвыканкаму, можна пачуць проста расейскае: губэрнатар і мэр. Нават у крамах з'явіліся апошнім часам марожанае "Губэрнатар" і гарэлка "Губэрнская".

Чаму ж мы, беларусы, павінны саромецца сваёй мовы? А ці

не магілі б мы назваць усё сваімі імёнамі? Давайце ўспомнім, як тое было ў Вялікім Княстве Літоўскім. Не было на Беларусі ні раёнаў, ні абласцей. Замест гэтага існавалі паветы і ваяводства. Кіраўнік ваяводства — ваявода, павета — староста. Галоўны ў горадзе — войт, а на вёсцы — цівун. Усё проста і зразумела.

І галоўнае. Беларусы, помніце, усё сённяшняе змяненне адбываецца з нашае маўклівай згоды. Толькі калі ўсе мы адчуем гэта, калі абвешчым вайну русыфікацыі нашага Краю, калі згуртуемся ўсе разам пад нацыянальнымі сымбаламі, толькі тады, калі мы будзем жыць ідэяй Адраджэння Бацькаўшчыны, мы станем сапраўды нацыяй, толькі тады не памрэ Беларусь!

Рэдактар Генадзь СУДНІК

Аналітычна-інфармацыйная газета.  
Заснаваная Магілёўскім ГА  
«КОЛА СЯБРОЎ».

Зарэгістраваная ў Дзяржаўным рэгістрацыя РБ  
на друку 06.11.1996 г. за № 831.

Штотыднёвік

АДРАС  
РЕДАКЦЫІ:

212030, г. Магілёў,  
вул. Першамайская,  
6-22.

Тэл./факс: 31-04-15,  
22-97-82.

E-mail: [krug@user.unibel.by](mailto:krug@user.unibel.by)  
Інтэрнэт: <http://tydnyovik.hypermart.net>

